

Art. 2. De heer Janssens, Marcel, te Willebroek, wordt tot werkend lid van de Bedrijfsraad voor de voeding benoemd, ter vervanging van de heer Neyrinck, Henri, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1980.

Art. 4. Onze Minister van Economische Zaken is gelast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

Art. 2. M. Janssens, Marcel, à Willebroek, est nommé membre effectif du Conseil professionnel de l'alimentation, en remplacement de M. Neyrinck, Henri, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1980.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

9 OKTOBER 1980. — Koninklijk besluit tot benoeming van een werkend lid en van een plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 september 1948, houdende organisatie van het bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

Gelet op het besluit van de Regent van 28 december 1948, houdende vaststelling van het aantal leden van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en bepaling van de modaliteiten van hun voordracht, inzonderheid op het artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 1977 tot benoeming van leden van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, inzonderheid op de artikelen 3 en 7;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Aan de heer Gabriel, Pierre, te Sint-Pieters-Woluwe, wordt op zijn verzoek ontslag verleend uit zijn mandaat van werkend lid van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven.

Art. 2. De heer De Smet, Michel, te Geraardsbergen, plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, wordt benoemd tot werkend lid van de genoemde Raad, ter vervanging van de heer Gabriel, Pierre, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

Art. 3. De heer Martin, Georges, te Sint-Lambrechts-Woluwe, wordt tot plaatsvervangend lid van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven benoemd, ter vervanging van de heer De Smet, Michel, van wie hij het mandaat zal beëindigen.

Art. 4. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel 9 oktober 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

9 OCTOBRE 1980. — Arrêté royal portant nomination d'un membre effectif et d'un membre suppléant du Conseil central de l'économie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie, notamment les articles 2 et 3;

Vu l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948, fixant le nombre des membres du Conseil central de l'économie et déterminant les modalités de leur présentation, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 1977 portant nomination des membres du Conseil central de l'économie, notamment les articles 3 et 7;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. M. Gabriel, Pierre, à Woluwe-Saint-Pierre, est déchargé, à sa demande, de son mandat de membre effectif du Conseil central de l'économie.

Art. 2. M. De Smet, Michel, à Grammont, membre suppléant du Conseil central de l'économie, est nommé membre effectif dudit Conseil, en remplacement de M. Gabriel, Pierre, dont il achèvera le mandat.

Art. 3. M. Martin, Georges, à Woluwe-Saint-Lambert, est nommé membre suppléant du Conseil central de l'économie, en remplacement de M. De Smet, Michel, dont il achèvera le mandat.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

15 OKTOBER 1980. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de inhoudsbepaling van scheepstanks

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen;

15 OCTOBRE 1980. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif au jaugeage des citernes de bateaux

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 september 1970 tot gedeeltelijke invoering van de wet van 16 juni 1970 betreffende de meeteenheden, de meetstandaarden en de meetwerktuigen en tot vaststelling van de toepassingsmodaliteiten van hoofdstuk II van deze wet;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de inhoudsbepaling van scheepstanks, gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 april 1980;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973 en inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de inhoudsbepaling van scheepstanks, wordt tussen het 1e en het 2e lid een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« De voorlopige aanvragen en de aanvragen voor het bekomen van een eerste ijk of een E.E.G.-inhoudsbepaling van de scheepstanks vernoemd in artikel 6, moeten aan de Metrologische Dienst gericht worden respectievelijk vóór 1 januari 1981 en 1 januari 1983. In de voorlopige aanvraag moet vermeld worden in welk jaar en op welk tijdstip de metingen zouden kunnen gedaan worden met het oog op de eerste ijk of de E.E.G.-inhoudsbepaling. »

Art. 2. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 11 juni 1976 betreffende de inhoudsbepaling van scheepstanks wordt vervangen door de volgende tekst :

« Art. 6. De tanks van schepen die reeds in het economisch verkeer in gebruik zijn vóór 1 januari 1977 moeten voldoen aan de bepalingen van artikel 1, behalve wat betreft de nationale of E.E.G. periodieke ijk, en artikel 2 vóór 1 januari 1989. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 31 december 1980.

Art. 4. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Economische Zaken,

W. CLAES

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1970 portant mise en vigueur partielle de la loi du 16 juin 1970 sur les unités, étalons et instruments de mesure et fixant les modalités d'application du chapitre II de cette loi, relatif aux instruments de mesure;

Vu l'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif au jaugeage des citernes de bateaux modifié par l'arrêté royal du 4 avril 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, alinéa premier;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 4 de l'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif au jaugeage des citernes de bateaux, un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre les alinéas 1er et 2 :

« Les demandes provisoires et les demandes de vérification primitive ou de jaugeage C.E.E. des citernes citées à l'article 6, doivent être introduites au Service de la Métrologie respectivement avant le 1er janvier 1981 et le 1er janvier 1983. La demande provisoire doit préciser en quelle année et à quel moment pourraient être effectués les mesurages en vue de la vérification primitive et du jaugeage C.E.E. »

Art. 2. L'article 6 de l'arrêté royal du 11 juin 1976 relatif au jaugeage des citernes de bateaux est remplacé par le texte suivant :

« Art. 6. Les citernes de bateaux déjà en usage dans le circuit économique avant le 1er janvier 1977, doivent satisfaire aux dispositions de l'article 1er, à l'exception de la vérification périodique nationale ou C.E.E., et de l'article 2 avant le 1er janvier 1989. »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 décembre 1980.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1980.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Affaires économiques,

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 12 september 1980 zijn, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

Leopoldsorde

Officier

De heren :

G. Clement, adviseur, met ingang van 8 april 1980.

A. Rigolet, adviseur, met ingang van 8 april 1980.

Ridder

De heren :

D. de Witte de Haelen, adjunct-adviseur, met ingang van 8 april 1980.

P. Pauwels, adjunct-adviseur, met ingang van 8 april 1980.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Kroonorde

Ridder

De heer L. Dendelot, bestuurschef, met ingang van 15 november 1979.

Gouden Medaille

De heer A. Mallie, bode-kamerbewaarder, met ingang van 8 april 1977.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 12 septembre 1980, sont nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

Ordre de Léopold

Officier

MM. :

G. Clement, conseiller, à la date du 8 avril 1980.

A. Rigolet, conseiller, à la date du 8 avril 1980.

Chevalier

MM. :

D. de Witte de Haelen, conseiller adjoint, à la date du 8 avril 1980.

P. Pauwels, conseiller adjoint, à la date du 8 avril 1980.

Ils porteront la décoration civile.

Ordre de la Couronne

Chevalier

M. L. Dendelot, chef administratif, à la date du 15 novembre 1979.

Médaille d'Or

M. A. Mallie, messenger-huissier, à la date du 8 avril 1977.